

## РЕАЛИЗАЦИЯ ПРИНЦИПА ДИАЛОГА КУЛЬТУР В ОБУЧЕНИИ ТЕМЕ „SOZIOKULTURELLES PORTRÄT DES LANDES“

*Радивил М.Ю. (УО МГПУ им. И.П. Шамякина, г. Мозырь)*

*Научный руководитель – Т.Н. Талецкая, канд. филол. наук, доцент*

Учебные пособия по немецкому языку содержат организованный в упражнениях языковой и речевой материал для осуществления обучения в диалоге культур. Для анализа системы упражнений с социокультурным компонентом нами выбрана тема „Soziokulturelles Porträt des Landes“ (11 кл.). В соответствии с требованиями учебной программы обучающиеся должны научиться: представлять социокультурный портрет Германии и Республики Беларусь; обсуждать современную культурную жизнь в Республике Беларусь и в Германии.

В разделе А „Staatskultur“ на реализацию принципа диалога культур направлены следующие речевые упражнения:

а) в устной речи

– Vergleichen Sie: Was ist in der Staatskultur der Republik Belarus und der Republik Deutschland ähnlich, was ist verschieden?;

– Sammeln Sie in Kleingruppen alle möglichen Fragen, die Sie an den deutschen Präsidenten stellen möchten;

– Und wie ist es in Belarus? Sind die Frau und der Mann gleichberechtigt?; Lesen Sie die Aussage einer deutschen Praktikantin, die in Belarus war. Nehmen Sie zu dieser Aussage Stellung;

б) в письменной речи

– Finden Sie Unterschiede zwischen der deutschen und der belarussischen Flagge und schreiben Sie sie kurz auf;

В разделе «В» „Kultur und Tradition“ на развитие умения видеть сходство и различие между «общающимися» культурами направлены такие упражнения, как:

– Die belarussische Sprache beeinflussen nicht nur die Sprachen der Nachbarländer, sondern auch die deutsche Sprache. Wissen Sie das? Können Sie einige Beispiele anführen?;

– Lesen Sie den Text. Hier erfahren Sie mehr über die Einflüsse der deutschen Sprache im Belarussischen;

– Welche modernen deutschen Wörter kann man im Belarussischen finden? Erstellen Sie in Kleingruppen eine Liste solcher Wörter.

Таким образом, выполняя предлагаемые задания, учащиеся демонстрируют знание культуры страны изучаемого языка и своей страны. Познание иноязычной культуры осуществляется в рамках школьной программы по мере овладения языковыми и речевыми навыками и умениями.